



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Bid Fax: 877-558-2349

Questions and answers #2
Questions et réponses #2

Request for a Standing Offers
Demande d'offres à commandes

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title - Sujet RFSO – Civil Engineering Services in various national parks, historic sites and canals in Ontario / DOC – Services de génie civil dans divers parcs nationaux, sites et canaux historiques dans la Région de l'Ontario	
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P301-15-0001	Date 2015-03-12
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-15-00671512	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – à 02:00 PM on – le 2015-03-24	Time Zone Fuseau horaire - Heure Avancée de l'Est (HNE) / Eastern Daylight Saving Time (EDT)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Michel Marleau michel.marleau@pc.gc.ca	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5822	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de telephone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date

QUESTIONS AND ANSWERS #2
Questions et réponses #2

Question 6: Could you please confirm that an Architect is not required as one of the Key Personnel noted in Clause 3.2.4.2 on page 81 of 111?

Answer 6: We do not wish to have the architect described under SRE 3.2.4.

Question 6: Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer qu'un architecte n'est pas nécessaire parmi le Personnel clé, noté à l'article 3.2.4.2 de la page 85 de 116 ?

Réponse 6: Nous n'avons pas besoin d'avoir l'architecte décrit sous l'EPEP 3.2.4.

.....

Question 7: On page 77 of 83 under 2.2, "Specific Requirements for Proposal Format", CV's are noted as being excluded from the 30 page limit. Under 3.2.4, "Key Personnel Expertise and Experience", it is very specific as to what is to be provided for key personnel but nothing is mentioned about CV's. It could be assumed from this that what you are graded on for 3.2.4 is only what is presented as per what is called for under 3.2.4 and this presumably doesn't include CV's. Can you please clarify if CV's are to be provided and, can they be referenced in the material presented in 3.2.4?

Answer 7: No, you do not have to provide resumes and you should not reference to them. They are not required as a rated requirement.

Question 7: À la page 81 de 82 sous 2.2, «Exigences spécifiques de présentation des propositions», les CV sont notés comme étant exclus de la limite de 30 pages. Sous 3.2.4, «Compétences et expérience du personnel clé », il est très précis à ce qui doit être fourni pour le personnel clé mais rien n'est mentionné au sujet de CV. On pourrait présumer de ceci, que pour 3.2.4 nous sommes notés seulement sur quoi est demandé sous 3.2.4 et probablement, cela n'inclut pas de CV. Pouvez-vous préciser si les CV doivent être fournis et, si on peut en faire référencées dans le matériel présenté pour 3.2.4 ?

Réponse 7: Non, vous n'avez pas à fournir des résumés et vous ne devez pas en faire référence, ils ne sont pas tenus comme une exigence cotée.

.....

Question 8: Amendment 1 adds in the requirements for a senior and intermediate architect. The only requirement is to provide a rate for these individuals for each of the years of the SO. Was it intended that verbiage be added to 3.2.2, "Team Approach/Management of Services" and 3.2.4, "Key Personnel Expertise and Experience" and, if so will the page limit be increased to account for this?

Answer 8: Items 3.2.2 and 3.2.4 are not to be modified.

Question 8: Modification 1 ajoute dans les conditions requises un architecte Principal et intermédiaire. La seule exigence est de fournir un taux pour ces personnes pour chacune des années de l'OC. Est-ce que vous devriez ajouter du texte aux 3.2.2, «Méthode de travail en équipe/gestion des services» et

3.2.4, «Compétences et expérience du personnel clé » et, si oui, est ce que la limite de page sera augmenter pour accommoder cela ?

Réponse 8: Points 3.2.2 et 3.2.4 ne doivent pas être modifiés.

.....
Question 9: Section RS 4.1.1 paragraph 2 identifies a ‘Highway Report’ as a general requirement. Could PCA clarify the term or confirm if this is intended to be an overall Condition Assessment Report including field investigations?

Answer 9: Items 1, 2 and 3 list the three types of reports that PCA may require for a project. Any one, or all three of the reports identified may require the necessity of a field investigation to ensure the report is relevant to the site and as accurate as possible.

Question 9: Paragraphe 2 de la section SR 4.1.1 identifie un «Rapport sur les structures» comme une exigence générale. Est-ce que APC peut clarifier le terme ou confirmer si cela ne veut pas être un rapport d’évaluation de Condition globale y compris les enquêtes sur le terrain ?

Réponse 9: Articles 1, 2 et 3 listes les trois rapports que l’APC peut exiger pour un projet. Un, ou tous les trois des rapports identifiés peut exiger la nécessité d’une enquête sur le terrain pour s’assurer que le rapport est pertinent au site et aussi le plus précis que possible.

.....
Question 10: Appendix ‘B’ page 13 second sentence identifies ‘sub-consultant services engaged by the Architect’. Can Architect be replaced by ‘Engineer’ to suit the Prime Consultant’s professional qualifications?

Answer 10: Yes, the term can be replaced to suite the Prime Consultants professional qualifications

Question 10: Annexe « B » la deuxième phrase de la page 13 identifie « services des sous-expert-conseils retenus par l’ingénieur ». Est-ce que Ingénieur peut être remplacé en fonction des qualifications professionnelles du premier titulaire ?

Réponse 10: Oui, le terme peut être remplacé en fonction de les qualifications professionnelles de l’expert-conseil

.....